

**CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO ENTRE A AELBRA
EDUCAÇÃO SUPERIOR – GRADUAÇÃO E
PÓS-GRADUAÇÃO S.A. E A UNIVERSIDADE DE
HUÁNUCO**

A **AELBRA Educação Superior – Graduação e Pós-Graduação S.A.**, em Recuperação Judicial, por suas instituições de ensino superior filiais, as quais estão localizadas nas Regiões Sul, Norte e Centro-Oeste do Brasil, neste ato representada por seu Diretor, Sr. **Carlos Augusto Melke Filho** portador do RG nº. 00120533, expedido pela SJS/MS nomeado em Assembleia Geral Extraordinária do dia 08 de março de 2022.

e a **Universidade de Huánuco** igualmente interessadas no desenvolvimento de suas relações e convencidas de que a cooperação entre as universidades contribui para o enriquecimento da cultura, para progresso científico e para a consolidação da amizade entre os povos, acordam com o seguinte convênio de cooperação:

A **AELBRA** e **Universidade de Huánuco** se comprometem, de acordo com os meios de que dispõem, a estimular pesquisas conjuntas de interesse comum e, segundo prioridades previamente determinadas, a colaborar mutuamente para o desenvolvimento da docência nas áreas em que ambas estejam interessadas, a promover e facilitar a mobilidade acadêmica de seus docentes e pesquisadores, a fortalecer os intercâmbios de seus estudantes de graduação e de pós-graduação e, em geral, a realizar conjuntamente quaisquer outros objetivos de interesse comum que considerem apropriados.

**ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE
AELBRA EDUCACIÓN SUPERIOR – GRADUACIÓN E
PÓS-GRADUACIÓN S.A. Y LA UNIVERSIDAD DE
HUÁNUCO**

AELBRA Educação Superior – Graduação e Pós-graduação S.A., en Reorganización Judicial en nombre de todas sus instituciones de educación superior afiliadas, mantenidas que se encuentran en las regiones sur, norte y medio oeste de Brasil, representadas en este acto por su Director, Sr. **Carlos Augusto Melke Filho**, titular de RG nº. 00120533, expedido por SSP/MS señalado en la General Extraordinaria el día 08 de marzo de 2022.

y la **Universidad de Huánuco** igualmente interesadas en desarrollar sus relaciones y convencidas de que la cooperación entre universidades contribuye al enriquecimiento de la cultura, para el progreso científico y la consolidación de la amistad entre los pueblos, acuerdan el siguiente acuerdo de cooperación:

AELBRA y la **Universidad de Huánuco** se comprometen, de conformidad con los medios a su disposición, en fomentar la investigación conjunta de interés mutuo y, según las prioridades predeterminadas, a colaborar entre sí para el desarrollo de la enseñanza e áreas en las que ambas son las partes interesadas, a promover y facilitar la movilidad académica de profesores e investigadores, a fortalecer sus intercambios de pregrado y postgrado, y, en general, a celebrar en forma conjunta los objetivos de interés común que consideren apropiadas.



I. INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES

1. Os estudantes de intercâmbio solicitarão a admissão na instituição de destino, de acordo com as normas estabelecidas na dita instituição.
2. Os estudantes de graduação que estejam em intercâmbio em virtude do presente convênio, terão isenção de taxas na instituição de acolhimento.
3. Os estudantes serão responsáveis por todos os gastos que suponha o intercâmbio, incluídos viagens, alojamentos e manutenção. Os estudantes poderão solicitar quantas bolsas e auxílios desejem.
4. Todo estudante em intercâmbio deverá possuir a cobertura pessoal de um seguro médico válido no país de destino.

II. INTERCÂMBIO DE PROFESSORES

1. Ambas as partes, convencidas do interesse mútuo no intercâmbio de professores, buscará a sua realização.
2. Os intercâmbios poderão ser de diversos tipos e durações, em virtude das necessidades da universidade receptora e da disponibilidade do professorado.
3. Cada visita fica submetida ao convite pessoal prévio da universidade receptora, assim como à posterior apresentação em ambas as universidades de Relatório de Atividades desenvolvidas. O mesmo relatório será entregue a cada um dos órgãos que administram o programa de intercâmbio.
4. O professorado de intercâmbio terá o mesmo direito ao uso das instalações como qualquer outro professor visitante.
5. As despesas com passagens aéreas, alojamento e manutenção oriundas do presente intercâmbio serão da responsabilidade de cada professor que se deslocar, o qual poderá utilizar os meios normais de pedido de financiamento, podendo argumentar a existência do presente convênio.

I. MOVILIDAD DE ESTUDIANTES

1. Los estudiantes de intercambio solicitarán su admisión en la institución de acogida, de acuerdo con las normas establecidas en esta institución.
2. Los estudiantes universitarios que se encuentren en un intercambio en virtud de este acuerdo, estarán exentos de las cuotas en la institución anfitriona.
3. Los estudiantes serán responsables de todos los gastos que supone el intercambio, incluyendo el viaje, alojamiento y manutención. Los estudiantes pueden solicitar las becas y ayudas que deseen.
4. Cada estudiante de intercambio debe poseer la cobertura personal de seguro médico válido en el país de destino.

II. MOVILIDAD DE DOCENTES

1. Ambas partes, convencidas del interés común en el intercambio de profesores, buscarán su realización.
2. Los intercambios pueden ser de diversos tipos y duraciones, según las necesidades de la institución de acogida y la disponibilidad de los profesores.
3. Cada visita está sujeta a la previa invitación personal del centro de acogida, así como la posterior presentación en ambas universidades de un informe de las actividades desarrolladas. El mismo informe será entregado a cada uno de los organismos que administran el programa de intercambio.
4. Los profesores en intercambio tendrán el mismo derecho a utilizar los locales como cualquier otro profesor visitante.
5. El costo del pasaje aéreo, alojamiento y manutención derivados de este intercambio estarán en la responsabilidad de cada docente que se trasladar, el cual puede utilizar los medios normales de solicitud de financiación, incluso utilizando el argumento de la existencia de este acuerdo.



6. Todo professor em intercâmbio deverá possuir a cobertura pessoal de um seguro médico válido no país de destino.

III. INTERCÂMBIO DE INFORMAÇÃO

Ambas as instituições trocarão periodicamente informações pertinentes ao presente Convênio; informação para estudantes tal como o guia da universidade e dos programas, informação sobre a pesquisa e estudo levado a cabo pela universidade, uma lista de professores, áreas de estudos, informação sobre trabalhos e teses publicados pela universidade, e informação complementar sobre qualquer atividade no âmbito da pesquisa e do estudo.

Qualquer intercâmbio de informação se adequará às leis e regulamentos locais e nacionais.

IV. ADMINISTRAÇÃO

Com o fim de levar a cabo os intercâmbios baseados neste convênio, cada instituição designará um órgão que administrará o Programa de Mobilidade Acadêmica.

Os órgãos que administram o programa de mobilidade são:

AELBRA Educação Superior – Graduação e Pós-Graduação S.A.

Assessoria de Relações Internacionais

Endereço: Av. Farroupilha, 8001 - Prédio 1 - Sala 120

CEP: 92.425-900 - Canoas - RS - Brasil

Telefone: (+ 55-51) 3477-9161

E-mail: internacional@ulbra.br e intercambio.ri@ulbra.br

<http://www.ulbra.br/canoas/intercambio>

6. Todo profesor en intercambio debe tener la cobertura personal de seguro médico válido en el país de destino.

III. MOVILIDAD DE INFORMACIÓN

Ambas instituciones intercambiarán periódicamente sus informaciones pertinentes al presente Convenio; información para orientar a los estudiantes como la guía de la universidad y sus programas; información sobre la investigación y el estudio realizado por la universidad; información sobre trabajos y tesis publicadas por la universidad; e información adicional sobre cualquier actividad dentro de la investigación y el estudio.

Todo intercambio de información se ajustará a las leyes y reglamentos locales y nacionales.

IV. ADMINISTRACIÓN

Con el fin de llevar a cabo los intercambios sobre la base de este acuerdo, cada institución deberá designar uno organismo suyo para administrar el Programa de Movilidad Académica.

Los organismos que administran el programa de movilidad son los siguientes:

Universidad de Huánuco

Dr. Richard Marin Sevillano

Dirección: Jr. Progreso N° 680 – Huánuco – Huánuco – Huánuco.

Código Postal: 10001

Correo Electrónico: richard.marin@udh.edu.pe

Celular: +51 972201903





aelbra



V. VIGÊNCIA E RENOVAÇÃO

1. Com o fim de poder melhorar no futuro a eficácia da cooperação, a **AELBRA** e a **Universidade de Huánuco** decidem que, de mútuo acordo, é possível introduzir mudanças e adendos ao presente convênio de cooperação mediante um protocolo adicional.
2. O presente convênio de colaboração entre a **AELBRA** e a **Universidade de Huánuco** entrará em vigor depois de assinado pelos representantes legais de ambas as universidades.
3. O presente convênio de cooperação entre a **AELBRA** e a **Universidade de Huánuco** se estabelece por um período de 5 anos.

Vencido este prazo, prorrogar-se-á sempre automaticamente por outros 5 anos, a menos que a **AELBRA** ou a **Universidade de Huánuco** expressem por escrito seu interesse na rescisão, com seis meses de antecedência, e sempre sem prejuízo das ações conjuntas já iniciadas e não concluídas.

Este convênio de cooperação é assinado em duas vias pelos representantes legais da **AELBRA Educação Superior – Graduação e Pós-Graduação S.A** e da **Universidade de Huánuco**.

Pela **AELBRA Educação Superior – Graduação e Pós-Graduação S.A.**


Carlos Augusto Melke Filho
Diretor

Canoas, 25 de março de 2022

V. DURACIÓN Y RENOVACIÓN

1. Con el fin de mejorar la eficacia de la cooperación futura, **AELBRA** y la **Universidad de Huánuco** deciden que, por mutuo acuerdo, es posible introducir cambios y adiciones a este acuerdo de cooperación mediante un protocolo complementario.
2. Este convenio de colaboración entre **AELBRA** y la **Universidad de Huánuco** entrará en vigor cuando sea firmado por los representantes legales de ambas universidades.
3. Este acuerdo de cooperación entre **AELBRA** y la **Universidad de Huánuco** se establece por un período de cinco (5) años.

Al término de ese período, se prorrogará automáticamente por otros cinco años (5), a menos que **AELBRA** o la **Universidad de Huánuco** expresen por escrito su interés en la rescisión, con seis meses de anticipación, y siempre sin perjuicio a las acciones conjuntas ya iniciadas y no finalizadas.

Este acuerdo de cooperación se firma duplicado por los representantes legales de **AELBRA Educación Superior – Graduação e Pós-Graduação S.A.** y la **Universidad de Huánuco**

Por la **Universidad de Huánuco**



José Antonio Beraún Barrantes
Rector

25 MAR 2022

Huánuco, de de 2022